

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

48. aastakäik

15. juuni 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 889/2005, 13. juuni 2005, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1727/2003 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 890/2005, 14. juuni 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 7
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 891/2005, 14. juuni 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 458/2005 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud Tšehhi sekkumisameti valduses oleva pehme nisu ekspordimiseks ette nähtud kogustega 9
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 892/2005, 14. juuni 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 462/2005 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki ekspordimiseks ette nähtud kogusega 11
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 893/2005, 14. juuni 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1520/2000 teatavate kõnealuse määruse artiklis 14 sätestatud summade osas 13
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 894/2005, 14. juuni 2005, millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1210/2004 2004/2005. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse 14
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 895/2005, 14. juuni 2005, millega kehtestatakse oliiviõli eksporditoetused 16

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Komisjon

2005/437/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 10. juuni 2005, millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2005/63/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/53/EÜ (kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta) II lisa (teatavaks tehtud numbri K(2005) 1705 all)⁽¹⁾ 18

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

2005/438/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 10. juuni 2005, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/53/EÜ (kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta) II lisa (teatavaks tehtud numbri K(2005) 1707 all) ⁽¹⁾** 19

2005/439/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 13. juuni 2005, millega muudetakse otsust 2005/131/EÜ seoses 2005. aastal antava finantsabiga ühele ühenduse tugilaborile, mis tegeleb Ühendkuningriigis veterinaarsete bioloogiliste riskidega rahvatervisele (teatavaks tehtud numbri K(2005) 1711 all)** 20

Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid

- ★ **Nõukogu ühine seisukoht 2005/440/ÜVJP, 13. juuni 2005, mis käsitleb Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2002/829/ÜVJP** 22



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 889/2005,

13. juuni 2005,

millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1727/2003

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse 13. juuni 2005. aasta ühist seisukohta 2005/440/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravate meetmete kohta, ⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. oktoobri 2002. aasta ühise seisukohaga 2002/829/ÜVJP ⁽²⁾ teatavate seadmete tarnimise kohta Kongo Demokraatlikku Vabariiki kehtestati embargo relvade ja nendega seotud materjalide Kongo Demokraatlikku Vabariiki tarnimise suhtes.
- (2) 28. juulil 2003 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu oma resolutsiooniga 1493 (2003) (edaspidi "resolutsioon 1493 (2003)") kehtestada embargo relvade ja nendega seotud materjalide, samuti sõjategevusega seotud abi, nõu või koolituse andmise suhtes kõigile relvastatud rühmitustele ja miilitsajõududele, kes tegutsevad Põhja- ja Lõuna-Kivu ja Ituri territooriumil, ning üldise ja kõikehõlmava kokkuleppega liitumata rühmitustele Kongo Demokraatlikus Vabariigis.
- (3) Ühise seisukohaga 2003/680/ÜVJP nähakse ette ühise seisukoha 2002/829/ÜVJP vastavusse viimine resolutsioonis 1493 (2003) sätestatud meetmetega. Mõned neist meetmetest on ühenduse tasandil rakendatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1727/2003. ⁽³⁾
- (4) Pidades silmas relvade jätkuvat ebaseaduslikku levitamist Kongo Demokraatlikus Vabariigis ja nende ebaseaduslikku sissevedu nimetatud riiki, võttis ÜRO Julgeoleku-

nõukogu, tegutsedes ÜRO põhikirja VII peatüki alusel, 18. aprillil 2005 vastu resolutsiooni 1596 (2005) (edaspidi "resolutsioon 1596 (2005)"), laiendades muu hulgas kehtivat relvaembargot kõikidele relvade saajatele Kongo Demokraatliku Vabariigi territooriumil. Resolutsioonis 1596 (2005) nähakse ette teatavad erandid relvaembargost.

- (5) Ühine seisukoht 2005/440/ÜVJP kinnitab ühises seisukohas 2002/829/ÜVJP ette nähtud embargo ja relvakaubandusega seotud abi andmise keeldu ning sätestab täiendava erandi relvaembargost ja relvakaubandusega seotud abi andmise keelust, et viia erandite nimekirja vastavusse resolutsiooniga 1596 (2005).
- (6) Sõjategevusega seotud tehnilise ja rahalise abi keelustamine kuulub asutamislepingu reguleerimisalasse. Et vältida mis tahes konkurentsimoontonutusi, on vaja ühenduse meetmeid selle keelu rakendamiseks ühenduses.
- (7) Käesoleva määruse tähenduses loetakse ühenduse territooriumiks liikmesriikide territooriumid, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.
- (8) Otstarbekuse tagamiseks peaksid komisjonil olema volitused muuta käesoleva määruse lisa.
- (9) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval.
- (10) Selguse huvides tuleks määrus (EÜ) nr 1727/2003 asendada käesoleva uue määrusega, mis sisaldab kõiki asjakohaseid sätteid Kongo Demokraatlikus Vabariigis toimuva sõjategevusega seotud tehnilise ja rahalise abi keelustamise kohta,

⁽¹⁾ Vt käesoleva ELT lk 22.

⁽²⁾ EÜT L 285, 23.10.2002, lk 1. Ühist seisukohta on muudetud ühise seisukohaga 2003/680/ÜVJP (ELT L 249, 1.10.2003, lk 64).

⁽³⁾ ELT L 249, 1.10.2003, lk 5. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1567/2004 (ELT L 285, 4.9.2004, lk 10).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *tehniline abi* – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu; tehnilise abi hulka kuulub ka suuline abi;
2. *sanktsioonide komitee* – ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punkti 8 alusel loodud ÜRO Julgeolekunõukogu komitee.

Artikkel 2

Keelatud on:

- a) anda, müüa, tarnida või üle anda otse või kaudselt sõjalise tegevusega seotud tehnilist abi ühelegi isikule, üksusele või asutusele Kongo Demokraatlikus Vabariigis või kasutamiseks Kongo Demokraatlikus Vabariigis;
- b) rahastada sõjategevust või anda sellega seotud rahalist toetust, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidi-kindlustust, relvade ja nendega seotud materjali müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi ja muude teenuste osutamiseks, müümiseks, tarnimiseks või üleandmiseks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Kongo Demokraatlikus Vabariigis või kasutamiseks Kongo Demokraatlikus Vabariigis;
- c) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on kaasa aidata punktides a ja b nimetatud tehingutele.

Artikkel 3

1. Erandina artiklist 2 võib teenuseosutaja asukohaliikmesriigi lisas osutatud pädev asutus anda loa:

- a) relvade ja nendega seotud materjaliga seotud tegevuse rahastamiseks või selleks tehnilise või rahalise abi andmiseks, kui see on mõeldud üksnes ÜRO missiooni toetamiseks Kongo Demokraatlikus Vabariigis või nimetatud missioonile kasutamiseks;
- b) relvade ja nendega seotud materjaliga seotud tegevuse rahastamiseks või selleks tehnilise või rahalise abi andmiseks, kui see on mõeldud üksnes Kongo Demokraatliku Vabariigi sõjaväe- ja politseiüksuste toetamiseks või neile kasutamiseks, eeldusel et nimetatud üksused:

i) on lõpule viinud oma integratsiooniprotsessi või

ii) alluvad vastavalt Kongo Demokraatliku Vabariigi relvajõudude integreeritud peastaabile või riiklikule politseile või

iii) viivad läbi oma integratsiooniprotsessi, mis toimub Kongo DV territooriumil väljaspool Põhja- ja Lõuna-Kivu provintse ja Ituri piirkonda;

c) üksnes humanitaar- või kaitsetoststarbeliseks kasutamiseks ettenähtud mittesurmava sõjavarustusega seotud tegevuse rahastamiseks või selleks tehnilise või rahalise abi andmiseks, kui sanktsioonide komiteele on sellise abi andmisest või teenuste osutamisest eelnevalt teatatud.

2. Luba ei anta tegevusteks, mis on juba aset leidnud.

Artikkel 4

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe rikkumise ja rakendamise seotud probleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 5

1. Komisjonil on õigus liikmesriikide antud teabe alusel lisa muuta.

2. Ilma et see piiraks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjast tulenevaid liikmesriikide õigusi ja kohustusi, säilitab komisjon sanktsioonide komiteega kõik käesoleva määruse tõhusaks rakendamiseks vajalikud kontaktid.

Artikkel 6

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad sanktsioonide kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Liikmesriigid teatavad neist eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 7

Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) ühenduse territooriumil, kaasa arvatud selle õhuruumis või liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite või laevade pardal;

b) kõigi liikmesriikide kodanike suhtes ühenduse territooriumil või väljaspool seda;

Artikkel 8

Määrus (EÜ) nr 1727/2003 tunnistatakse kehtetuks.

c) kõikide juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes, mis on asutatud või registreeritud liikmesriigi seaduste alusel;

Artikkel 9

d) kõikide ühenduse territooriumil ettevõtlusega tegelevate juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes.

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 13. juuni 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

J. ASSELBORN

LISA

Artikkel 3 lõikes 1 osutatud pädevate asutuste loetelu

BELGIA

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Ministère de la Région de Bruxelles — Capitale
 Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures
 City Center
 Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20
 B-1035 Brussel/Bruxelles
 Téléphone: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)
 Fax: (32-2) 800 38 20
 cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:
 Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement wallon
 Rue Mazy, 25-27
 B-5100 Jambes-Namur
 Téléphone: (32-81) 33 12 11
 Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:
 Administratie Buitenlands Beleid
 Boudewijnlaan 30
 B-1000 Brussel
 Tel. (32-2) 553 59 28
 Fax: (32-2) 553 60 37

TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Tel. + 420 2 24 06 27 20
 Tel. + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. BOX 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel. + 420 2 5704 4501
 Fax + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
 Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
 Loretánské nám. 5
 118 00 Praha 1
 Tel. + 420 2 2418 2987
 Fax + 420 2 2418 4080

TAANI

Erhvervs- og Byggestyrelsen
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Tlf. (45) 35 46 62 81
 Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
 Asiatick Plads 2
 DK-1448 København K
 Tlf. (45) 33 92 00 00
 Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
 Slotsholmsgade 10
 DK-1216 København K
 Tlf. (45) 33 92 33 40
 Fax (45) 33 93 35 10

SAKSAMAA

Concerning financing and financial assistance:
 Deutsche Bundesbank
 Servicezentrum Finanzsanktionen
 Postfach
 D-80281 München
 Tel. (49) 89 28 89 38 00
 Fax (49) 89 35 01 63 38 00

Concerning technical assistance:
 Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Straße 29—35
 D-65760 Eschborn
 Tel. (49) 61 96 908-0
 Fax (49) 61 96 908-800

EESTI

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tel.: + 372 6317 100
 Faks: + 372 6317 199

KREEKA

Ministry of Economy and Finance
 General Directorate for Policy Planning and Management
 Address Kornarou Str.
 105 63 Athens
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Δ/ση: Κορνάρου 1,
 Τ.Κ. 101 80 Αθήνα — Ελλάδα
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

HISPAANIA

Ministerio, de Industria Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Tel. (34) 913 49 38 60
 Fax (34) 914 57 28 63

PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects
 Cellule embargo — Bureau E2
 Tél.: (33) 1 44 74 48 93
 Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
 Service des affaires multilatérales et du développement
 Sous-direction Politique commerciale et investissements
 Service Investissements et propriété intellectuelle
 139, rue du Bercy
 F-75572 Paris Cedex 12
 Tél.: (33) 1 44 87 72 85
 Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
 Direction générale des affaires politiques et de sécurité
 Direction des Nations unies et des organisations internationales
 Sous-direction des affaires politiques
 Tél.: (33) 1 43 17 59 68
 Télécopie: (33) 1 43 17 46 91
 Service de la politique étrangère et de sécurité commune
 Tél.: (33) 1 43 17 45 16
 Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IIRIMAA

United Nations Section
 Department of Foreign Affairs,
 Iveagh House
 79-80 Saint Stephen's Green
 Dublin 2
 Tel. + 353 1 478 0822
 Fax + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
 Financial Markets Department
 Dame Street
 Dublin 2
 Tel. + 353 1 671 6666
 Fax + 353 1 679 8882

ITAALIA

Ministero degli Affari Esteri
 Piazzale della Farnesina, 1
 I-00194 Roma
 D.G.A.S. — Ufficio III
 Tel. (39) 06 3691 8221
 Fax (39) 06 3691 5296
 U.A.M.A.
 Tel. (39) 06 3691 3605
 Fax (39) 06 3691 8815

KÜPROS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 6 Andrea Araouzou
 1421 Nicosia
 Tel.: + 357 22 86 71 00
 Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
 80 Kennedy Avenue
 1076 Nicosia
 Tel.: + 357 22 71 41 00
 Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
 M. Karaoli
 1096 Nicosia
 Tel. + 357 22 60 11 06
 Fax + 357 22 60 27 41/47

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV 1395
 Tāl. Nr.: (371) 7016 201
 Fakss: (371) 7828 121

LEEDU

Ministry of Foreign Affairs
 Security Policy Department
 J. Tumo-Vaizganto 2
 LT-01511 Vilnius
 Tel. + 370 5 2362516
 Fax + 370 5 2313090

LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
 Office des licences
 BP 113
 L-2011 Luxembourg
 Tél.: (352) 478 23 70
 Fax: (352) 46 61 38
 mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
 Direction des affaires politiques
 5, rue Notre-Dame
 L- 2240 Luxembourg
 Tél.: (352) 478 2421
 Fax: (352) 22 19 89

UNGARI

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Trade Licencing
 Office Margit krt. 85.
 H-1024 Budapest
 Hungary
 Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345
 Tel. + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Magyar Kereskedelmi Engedélyezési
 Hivatal Margit krt. 85.
 H-1024 Budapest
 Magyarország
 Postafiók: 1537 Budapest Pf.: 345
 Tel. + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tel. + 356 21 24 28 53
 Fax + 356 21 25 15 20

MADALMAAD

Ministerie van Economische Zaken
 Belastingdienst/Douane Noord
 Postbus 40200
 8004 De Zwolle
 Telefoon: (31-38) 467 25 41
 Telefax: (31-38) 469 52 29

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
 Stubenring 1
 A-1010 Wien
 Tel. (+ 43-1) 711 00-0
 Fax (+ 43-1) 711 00-8386

POOLA

Organ koordynujący:
 Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno-Traktatowy
 Al. J. Ch. Szucha 23
 00-580 Warszawa
 Polska
 tel.: (+ 48 22) 523 94 27 lub 93 48
 fax: (+ 48 22) 523 83 29

Organy współpracujące:

Ministerstwo Obrony
 Departament Prawny
 ul. Klonowa 1
 00-909 Warszawa
 Polska
 tel.: (+ 48 22) 687 15 84
 fax: (+ 48 22) 687 16 97

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
 Departament Kontroli Eksportu
 Plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Polska
 tel.: (+ 48 22) 693 51 71
 fax: (+ 48 22) 693 40 33

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
 Largo do Rilvas
 P-1350-179 Lisboa
 Tel. (351) 21 394 60 72
 Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
 Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
 P-1100 Lisboa
 Tel. (351) 21 882 3390/8
 Fax (351) 21 882 3399

SLOVEENIA

Ministrstvo za zunanje zadeve
 Prešernova 25
 SI-1000 Ljubljana
 Tel. 00386 1 4782000
 Faks: 00386 1 4782341

Ministrstvo za gospodarstvo
 Kotnikova 5
 SI-1000 Ljubljana
 Tel. 00386 1 4783311
 Faks: 00386 1 4331031

Ministrstvo za obrambo
 Kardeljeva pl. 25
 SI-1000 Ljubljana
 Tel. 00386 1 4712211
 Faks: 00386 1 4318164

SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Mierová 19

827 15 Bratislava 212
 Tel.: 00421/2/4854 1111
 Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
 Štefanovičova 5
 P.O. BOX 82
 817 82 Bratislava
 Tel.: 00421/2/5958 1111
 Fax: 00421/2/5249 8042

SOOME

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
 PL/PB 176
 FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
 P./Tfn (358-9) 16 00 5
 Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
 Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8
 FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
 PL/PB 31
 P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
 Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ROOTSI

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
 Box 70 252
 107 22 Stockholm
 Tfn (46-8) 406 31 00
 Fax (46-8) 20 31 00

ÜHENDKUNINGRIIK

Sanctions Licensing Unit
 Export Control Organisation
 Department of Trade and Industry
 4 Abbey Orchard Street
 London SW1P 2HT
 Tel. (44) 20 7215 0594
 Fax (44) 20 7215 0593

EUROOPA ÜHENDUS

Euroopa Ühenduste Komisjon
 Välissuhete peadirektoraat
 Ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) ning Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika (EJKP) direktoraat: komisjoni kooskõlastamine ja osalus
 Üksus A.2: juriidilised ja institutsioonilised küsimused, ÜVJP ühis-
 meetmed, sanktsioonid, Kimberley protsess
 CHAR 12/163
 B-1049 Brüssel
 Telefon (32-2) 296 25 56
 Faks (32-2) 296 75 63
 E-post: Relex-Sanctions@cec.eu.int

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 890/2005,**14. juuni 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 15. juunil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 14. juuni 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	49,2
	204	75,2
	999	62,2
0707 00 05	052	91,6
	999	91,6
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	324	59,0
	382	70,4
	388	63,7
	528	58,5
	624	63,2
	999	63,0
0808 10 80	388	89,9
	400	125,5
	404	90,2
	508	75,8
	512	73,7
	524	70,5
	528	68,1
	720	78,1
	804	93,4
999	85,0	
0809 10 00	052	181,2
	624	183,0
	999	182,1
0809 20 95	052	277,4
	068	238,7
	400	427,3
	999	314,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	204,6
	999	204,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 891/2005,

14. juuni 2005,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 458/2005 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud Tšehhi sekkumisameti valduses oleva pehme nisu eksportimiseks ette nähtud kogustega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 2131/93 ⁽²⁾ sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused.
- (2) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 458/2005 ⁽³⁾ on välja kuulutatud alaline pakkumismenetlus Tšehhi sekkumisameti valduses oleva 300 000 tonni pehme nisu eksportimiseks.
- (3) Tšehhi teatas komisjonile oma sekkumisameti kavatsusest suurendada 100 000 tonni võrra pakkumismenetluses oleva koguse eksporti. Praegust turuolukorda arvesse võttes tuleks Tšehhi palve vastu võtta.
- (4) Võttes arvesse pakkumismenetluses olevate koguste suurendamist, näib olevat vajalik muuta määruse (EÜ) nr 458/2005 I lisas osutatud ladustamispiirkondade kaupa ladustatud koguseid.

(5) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 458/2005 vastavalt muuta.

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 458/2005 muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 2 asendatakse järgmise tekstiga:

"Artikkel 2

1. Pakkumismenetlus hõlmab kuni 400 000 tonni pehme nisu eksportimist kõikidesse kolmandatesse riikidesse, välja arvatud Albaaniasse, Bulgaariasse, Horvaatiasse, endisesse Jugoslaavia Makedoonia Vabariiki, Bosniasse ja Hertsegovinasse, Liechtensteini, Rumeeniasse, Serbiasse ja Montenegro (*). ning Šveitsi.

2. 400 000 tonni pehme nisu ladustamispiirkonnad on nimetatud I lisas.

(*). Sh Kosovosse, nagu seda määratletakse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis nr 1244."

2. I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas toodud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 749/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 10).

⁽³⁾ ELT L 75, 22.3.2005, lk 3.

LISA

"I LISA

<i>(tonnides)</i>	
Ladustamise koht	Kogus
Středočeský, Jihočeský, Plzeňský, Karlovarský, Ústecký, Liberecký, Královehradecký, Pardubický, Vysočina, Jihomoravský, Olomoucký, Zlínský, Moravskoslezský	400 000"

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 892/2005,**14. juuni 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 462/2005 seoses alalise pakkumismenetlusega hõlmatud Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksportimiseks ette nähtud kogusega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EMÜ) nr 2131/93 ⁽²⁾ sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused.
- (2) Määruses (EÜ) nr 462/2005 ⁽³⁾ on avatud alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva 1 000 693 tonni rukki eksportimiseks.
- (3) Saksamaa teatas komisjonile oma sekkumisameti kavatsusest suurendada 300 000 tonni võrra pakkumismenetluses oleva koguse eksporti. Praegust turuolukorda arvesse võttes tuleks Saksamaa palve vastu võtta.
- (4) Võttes arvesse pakkumismenetluses olevate koguste suurendamist, näib olevat vajalik muuta määruse (EÜ) nr 462/2005 I lisas osutatud ladustamispiirkondade kaupa ladustatud koguseid.
- (5) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 462/2005 vastavalt muuta.

- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 462/2005 muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 2 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 2

1. Pakkumismenetlus hõlmab kuni 1 300 693 tonni rukki eksportimist kõikidesse kolmandatesse riikidesse, välja arvatud Albaaniasse, Bulgaariasse, Kanadasse, Horvaatiasse, endisesse Jugoslaavia Makedoonia Vabariiki, Bosniasse ja Hertsegoviinasse, Ameerika Ühendriikidesse, Liechtensteini, Mehhikosse, Rumeeniasse, Serbiasse ja Montenegrosse ^(*) ning Šveitsi.

2. 1 300 693 tonni rukki ladustamispiirkonnad on nimetatud I lisas.

^(*) Sh Kosovosse, nagu seda määratletakse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis nr 1244.”

2. I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas toodud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 749/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 10).

⁽³⁾ ELT L 75, 22.3.2005, lk 27. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 610/2005 (ELT L 101, 21.4.2005, lk 9).

*LISA**"I LISA*

<i>(tonnides)</i>	
Ladustamise koht	Kogus
Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Bremen, Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen, Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Bayern	1 300 693"

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 893/2005,**14. juuni 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1520/2000 teatavate kõnealuse määruse artiklis 14 sätestatud summade osas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. detsembri 1993. aasta määrust (EÜ) nr 3448/93, millega nähakse ette põllumajandussaaduste töötlemisel saadud teatavate kaupadega kauplemise kord,⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kogemus, mis on saadud pärast uute liikmesriikide ühinemist 1. mail 2004, näitab, et suurem osa eksporditoetuse maksetest tehakse reservist, millele on osutatud komisjoni 13. juuli 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1520/2000 (milles sätestatakse teatavate asutamislepingu I lisa loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ühised üksik- asjalikud rakenduseeskirjad ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumid)⁽²⁾ artikli 14 lõikes 1.
- (2) Selleks, et kindlustada piisavate vahendite olemasolu, tuleks määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 14 lõikes 1 osutatud igaks eelarveaastaks ette nähtud kogusummat suurendada. Lisaks tuleks suurendada kõnealuse määruse

artikli 14 lõikes 3 sätestatud piirmäära, mille puhul komisjon võib peatada kogusumma kasutamise.

- (3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas asutamislepingu I lisa loetlemata töödeldud põllumajandussaadustega kauplemise horisontaalküsimusi käsitleva korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1520/2000 artiklit 14 muudetakse järgmiselt.

- a) Lõike 1 esimeses lõigus asendatakse tekst "35 miljoni euro" tekstiga "40 miljoni euro".
- b) Lõike 3 teises lõigus asendatakse tekst "25 miljoni euroni" tekstiga "30 miljoni euroni".

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2005

Komisjoni nimel
asepresident

Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ EÜT L 318, 20.12.1993, lk 18. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2580/2000 (EÜT L 298, 25.11.2000, lk 5).

⁽²⁾ EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 886/2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 894/2005,**14. juuni 2005,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1210/2004
2004/2005. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 23. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1423/95, milles sätestatakse suhkrusektori toodete, välja arvatud melassi impordi üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽²⁾ eriti selle artikli 1 lõike 2 teise lõigu teist lauset ja artikli 3 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on 2004/2005. turustusaastaks kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1210/2004. ⁽³⁾ Neid hindu ja imporditollimakse on

viimati muudetud Komisjoni määrusega (EÜ) nr 842/2005. ⁽⁴⁾

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks ülalmainitud hindu ja tollimakse muuta määruses (EÜ) nr 1423/95 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1423/95 artiklis 1 nimetatud toodete suhtes 2004/2005. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 1210/2004 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 15. juunil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 141, 24.6.1995, lk 16. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 624/98 (EÜT L 85, 20.3.1998, lk 5).

⁽³⁾ ELT L 232, 1.7.2004, lk 11.

⁽⁴⁾ ELT L 139, 2.6.2005, lk 14.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 15. juunist 2005

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,33	5,64
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,33	11,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,33	5,45
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,33	10,50
1701 91 00 ⁽²⁾	22,75	14,48
1701 99 10 ⁽²⁾	22,75	9,34
1701 99 90 ⁽²⁾	22,75	9,34
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/2001 (EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1) I lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

⁽²⁾ Määruse (EÜ) nr 1260/2001 I lisa I punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

⁽³⁾ 1 % saharoosisalduse kohta.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 895/2005,
14. juuni 2005,
millega kehtestatakse oliiviõli eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1966. aasta määrust nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse nr 136/66/EMÜ artiklis 3 on sätestatud, et kui ühenduse hinnad on kõrgemad maailmaturuhindadest, võib selle hinnavahe katta oliiviõli eksporditoetustega kolmandatesse riikidesse.
- (2) Oliiviõli eksporditoetuste kehtestamise ja andmise üksikasjalikud eeskirjad on esitatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 616/72. ⁽²⁾
- (3) Määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et toetus peab olema ühesugune terves ühenduses.
- (4) Vastavalt määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõikele 4 peab oliiviõli toetuse kehtestamisel arvesse võtma oliiviõli hindade ja varude praegust olukorda ja tulevikusuundumusi ühenduse turul ning maailmaturu hindu. Ent kui maailmaturu olukord ei võimalda kindlaks määrata oliiviõli kõige soodsamaid hindu, võib arvesse võtta peamiste konkureerivate taimeõlide hinda maailmaturul ning selle hinna ja oliiviõli hinna vahet tüüpilise perioodi vältel. Toetuse summa ei või ületada oliiviõli ühisturu hinna ja maailmaturu hinna vahet, mida vajadusel kohandatakse, võttes arvesse kauba ekspordimise kulusid maailmaturule.

- (5) Vastavalt määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõike 3 kolmanda taande punktile b võib teha otsuse kehtestada toetus pakkumismenetluse teel. Pakkumismenetlus peab hõlmama toetuse summa ning võib piirduda teatavate sihtriikide, koguste, kvaliteediomaduste ja esitusviisidega.
- (6) Määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõike 3 teine taane näeb ette, et oliiviõli toetused võib kehtestada erineval tasemel vastavalt sihtkohale, kui maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõuded muudavad selle vajalikuks.
- (7) Toetussumma tuleb kindlaks määrata vähemalt kord kuus. Vajaduse korral võib seda vahepeal muuta.
- (8) Nende eeskirjade kohaldamisest oliiviõlituru praeguse olukorra suhtes ja eriti oliiviõli ühenduse ja kolmandate riikide turu hindade suhtes tuleneb, et toetus tuleks määrata vastavalt käesoleva määruse lisale.
- (9) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas õli- ja rasvaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisaga kehtestatakse eksporditoetused määruse nr 136/66/EMÜ artikli 1 lõike 2 punktis c osutatud toodetele.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 15. juunil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. juuni 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 97).

⁽²⁾ EÜT L 78, 31.3.1972, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2962/77 (EÜT L 348, 30.12.1977, lk 53).

LISA

Komisjoni 14. juuni 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse oliiviõli eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on esitatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

10. juuni 2005,

millega tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2005/63/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/53/EÜ (kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta) II lisa

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 1705 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/437/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. septembri 2000. aasta direktiivi 2000/53/EÜ kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõike 2 punkti b,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni otsusega 2005/63/EÜ muudeti direktiivi 2000/53/EÜ II lisa kohandamiseks seda tehnika ja teaduse arenguga. Kuid enne selle otsuse vastuvõtmist ei saadetud kõiki vajalikke dokumente nõuetekohaselt Euroopa Parlamendile vastavalt nõukogu otsuse 1999/468/EÜ artiklile 8. ⁽²⁾

(2) Seetõttu tuleb otsus 2005/63/EÜ kehtetuks tunnistada.

(3) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas nõukogu direktiivi 75/442/EMÜ ⁽³⁾ artikli 18 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsus 2005/63/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 10. juuni 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Stavros DIMAS

⁽¹⁾ EÜT L 269, 21.10.2000, lk 34. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 2005/63/EÜ (ELT L 25, 28.1.2005, lk 73).

⁽²⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

⁽³⁾ EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

KOMISJONI OTSUS,**10. juuni 2005,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/53/EÜ (kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta) II lisa***(teatavaks tehtud numbri K(2005) 1707 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2005/438/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. septembri 2000. aasta direktiivi 2000/53/EÜ kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõike 2 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 2000/53/EÜ artikli 4 lõike 2 punktiga a keelatakse kasutada pliid, elavhõbedat, kaadmiumi või kuuevalentset kroomi pärast 1. juulit 2003 turule viidavate sõidukite materjalides ja osades, välja arvatud direktiivi II lisas loetletud juhtudel ning seal kindlaksmääratud tingimustel.
- (2) Kuna toodete korduskasutamine, taasvarustamine ja eluea pikendamine on kasulik, peavad varuosad olema kättesaadavad enne 1. juulit 2003 turule viidud sõidukite remondiks. Seega tuleb lubada plii, elavhõbedat, kaadmiumi ja kuuevalentse kroomi kasutamist selliste sõidukite remondiks ettenähtud varuosades, mis viiakse turule pärast 1. juulit 2003.
- (3) Seepärast tuleks direktiivi 2000/53/EÜ vastavalt muuta.

- (4) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas nõukogu direktiivi 75/442/EMÜ ⁽²⁾ artikli 18 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Direktiivi 2000/53/EÜ II lisas asendatakse "Märkuste" viies taane järgmisega:

"— artikli 4 lõike 2 punkti a sätteid ei kohaldata pärast 1. juulit 2003 turule viidud varuosade suhtes, mida kasutatakse enne 1. juulit 2003 turule viidud sõidukite remondiks. (*)

(*) Seda punkti ei kohaldata rataste tasakaalustusvihtide, elektrimootorite süsiharjade ja piduri hõõrdkatete suhtes, kuna nende osade kohta on kehtestatud eraldi kirjed."

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 10. juuni 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
 Stavros DIMAS

⁽¹⁾ EÜT L 269, 21.10.2000, lk 34. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2005/63/EÜ (ELT L 25, 28.1.2005, lk 73).

⁽²⁾ EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

KOMISJONI OTSUS,

13. juuni 2005,

millega muudetakse otsust 2005/131/EÜ seoses 2005. aastal antava finantsabiga ühele ühenduse tugilaborile, mis tegeleb Ühendkuningriigis veterinaarsete bioloogiliste riskidega rahvatervisele

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 1711 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(2005/439/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

seire programm. Kõnealuse uue seireprogrammi alusel suureneb oluliselt nii tervete tapaloomade kui testitavate põllumajandusettevõttes surnud kitsede arv.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 28 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 7. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/131/EÜ ühenduse 2005. aasta finantsabi kohta ühenduse teatud tugilaboritele, ⁽²⁾ mis tegelevad veterinaarsete bioloogiliste riskidega rahvatervisele, antakse tugilaboritele ühenduse finantsabi teatavate funktsioonide ja ülesannete täitmiseks.
- (2) 28. jaanuaril 2005. aastal kinnitas ELi ekspertide rühm, mida juhtis ühenduse TSE tugilabor (CRL), spongioosse entsefalopaatia (BSE) tuvastamist Prantsusmaal tapetud kitsel. See oli esimene spongioosse entsefalopaatia (BSE) juhtum looduslikes tingimustes peetavate väikemäletsejate hulgas.
- (3) Oma 28. jaanuari 2005. aasta avalduses rõhutas Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) bioloogiliste ohtude komisjon, et Prantsusmaal kitsega seotud BSE-nakkuse üksikjuhtumi olulisust tuleb veel hinnata. Sel eesmärgil märkis EFSA, et sellisel hindamisel on olulised kitsede TSEde tihendatud seire tulemused. Vastuseks sellele avaldusele võetakse alates 11. veebruarist 2005 komisjoni määrusega (EÜ) nr 214/2005 ⁽³⁾ kasutusele uus kitsedega seotud TSE

- (4) Komisjoni 12. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 36/2005, millega muudetakse Euroopa parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 III ja IX lisa seoses veiste, lammaste ja kitsede transmissiivsete spongioosete entsefalopaatia epidemioloogilise järelvalvega, ⁽⁴⁾ tutvustas väikemäletsejatel võimaliku veiste spongioosse entsefalopaatia (BSE) uurimise strateegiat. Strateegia hõlmab esiteks väikemäletsejatel tuvastatud positiivsete transmissiivse spongioosse entsefalopaatia juhtude läbivaatuse rakendamist riiklike tugilaborite tasandil. Teiseks, ringtest vähemalt kolmel erineval meetodil valitud laborites ühenduse TSE tugilabori (CRL) juhtimisel kõigil juhtudel, kui esimene analüüs ei välistanud BSEd. Lõpuks on vajalik tüve määramine, kui molekulaaranalüüsi tulemus vajab kinnitust. Ühenduse toetus katab kõik ringtesti ja tüve määramise kulud.
- (5) Komisjoni taotlusel oli CRLi koordineeriv roll ringtesti ja tüve määramisel erinevates laborites liitunud 2005. aasta tööprogrammidesse.
- (6) Seetõttu tuleks suurendada ühenduse finantsabi TSE tugilabori iga-aastasele töökavale, et katta ringtesti ja tüve määramise täiendavad kulud.
- (7) Seepärast tuleks vastavalt muuta otsust 2005/131/EÜ.
- (8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega.

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud direktiiviga (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 45, 16.2.2005, lk 15.

⁽³⁾ ELT L 37, 10.2.2005, lk 9.

⁽⁴⁾ ELT L 10, 13.1.2005, lk 9.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ajavahemikuks 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2005 nimetatud finantsabi ei tohi ületada 810 500 eurot.”

Artikkel 1

Otsuse 2005/131/EÜ artiklis 5 asendatakse lõige 1 järgmisega:

“1. Ühendus annab finantsabi Ühendkuningriigile määruse (EÜ) nr 999/2001 X lisa peatükis b sätestatud transmissiivse spongioosse entsefalopaatia seire funktsioonide ja ülesannete täitmiseks, mille peab tagama Ühendkuningriigis Addlestone'is asuv Veterinary Laboratories Agency.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 13. juuni 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2005/440/ÜVJP,

13. juuni 2005,

mis käsitleb Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2002/829/ÜVJP

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

ning arvestades järgmist:

- (1) 21. oktoobril 2002 võttis nõukogu vastu ühise seisukoha 2002/829/ÜVJP⁽¹⁾ teatavate seadmete tarnimise kohta Kongo Demokraatlikku Vabariiki, millega kehtestati relva-, laskemoona- ja sõjavarususembargo Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes.
- (2) 29. septembril 2003 võttis nõukogu vastu ühise seisukoha 2003/680/ÜVJP, millega muudetakse ühist seisukoha 2002/829/ÜVJP eesmärgiga rakendada ÜRO Julgeolekunõukogu 28. juuli 2003. aasta resolutsiooni 1493 (2003) (edaspidi "resolutsioon 1493 (2003)"), millega kehtestatakse relvaembargo Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes.
- (3) 18. aprillil võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 1596 (2005) (edaspidi "resolutsioon 1596 (2005)"), millega kinnitatakse uuesti resolutsiooni 1493 (2003) punktis 20 kehtestatud meetmed ja millega nähakse ette nende meetmete kohaldamine kõikide Kongo Demokraatliku Vabariigi territooriumil viibivate vastuvõtivate osapoolte suhtes.
- (4) Samuti kehtestab resolutsioon 1596 (2005) meetmed, et tõkestada ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punktiga 8 asutatud komitee (edaspidi "sanktsioonide komitee") poolt määratud kõikidel isikutel liikmesriikide territooriumile sisenemine või selle läbimine.
- (5) Lisaks külmatab resolutsioon 1596 (2005) kõik rahalised vahendid, finantsvarad ja majandusressursid, mis kuuluvad sanktsioonide komitee poolt kindlaks määratud isikutele või on otseselt või kaudselt nende kontrolli all või mis on neile kuuluvate või otseselt või kaudselt nende kontrolli all olevate üksuste valduses või selliste üksuste valduses, mis kuuluvad nende nimel või juhtimisel tegutsevatele isikutele või mis on nende nimel või juhtimisel tegutsevate isikute otsese või kaudse kontrolli all, ning näeb ette, et rahalisi vahendeid, finantsvarasid ja majandusressursse ei anta selliste isikute ja üksuste kasutusse ega nende toetuseks.

(6) On asjakohane integreerida ühise seisukohaga 2002/829/ÜVJP kehtestatud meetmed ja resolutsiooni 1596 (2005) kohaselt kehtestatavad meetmed ühte õigusakti.

(7) Ühine seisukoht 2002/829/ÜVJP tuleks seega kehtetuks tunnistada.

(8) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja ühenduse meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

Artikkel 1

1. Keelatakse relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas relvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatute jaoks ettenähtud varuosade otsene või kaudne Kongo Demokraatlikku Vabariiki tarnimine, müümine või üleandmine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

2. Samuti on keelatud:

a) otse või kaudselt anda, müüa, tarnida või üle anda tehnilist abi, vahendusteenuseid ning muid sõjalise tegevuse ja relvade ning igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatute jaoks ettenähtud varuosade varustamise, tootmise, hoolduse ja kasutamise seotud teenuseid ühelegi isikule, üksusele või asutusele Kongo Demokraatlikus Vabariigis või seal kasutamiseks;

b) otse või kaudselt rahastada sõjaga seotud tegevust või anda selleks rahalist toetust, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust relvade ja nendega seotud materjalide müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või tehnilise abi, vahendusteenuste ja muude teenuste osutamiseks, müümiseks, tarnimiseks või üleandmiseks ühelegi isikule, üksusele või asutusele Kongo Demokraatlikus Vabariigis või seal kasutamiseks.

⁽¹⁾ ELT L 285, 23.10.2002, lk 1. Ühist seisukohta on muudetud ühise seisukohaga 2003/680/ÜVJP (ELT L 249, 1.10.2003, lk 64).

Artikkel 2

1. Artiklit 1 ei kohaldata:

a) relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide tarnimise, müümise või üleandmise suhtes või relvade ja nendega seotud materjalidega seotud tehnilise abi osutamise ning vahendustegevuse ja muude teenuste rahastamise suhtes, mis on ettenähtud üksnes Kongo Demokraatliku Vabariigi politsei- ja sõjaväeüksuste toetamiseks ja kasutamiseks nende poolt, tingimusel et:

i) nimetatud üksused on lõpetanud enda integreerimise või

ii) nimetatud üksused tegutsevad vastavalt kas Kongo Demokraatliku Vabariigi relvajõudude ülemjuhataja või Kongo Demokraatliku Vabariigi riikliku politsei alluvuses või

iii) nimetatud üksuste integreerimisprotsess leiab Kongo Demokraatliku Vabariigi territooriumil aset väljaspool Põhja- ja Lõuna-Kivu provintse ja Ituri piirkonda;

b) relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide tarnimise, müümise või üleandmise suhtes või relvade ja nendega seotud materjalidega seotud tehnilise abi, vahendustegevuse ja muude teenuste osutamise suhtes, mis on ettenähtud üksnes ÜRO missiooni Kongo Demokraatlikus Vabariigis (edaspidi "MONUC") toetamiseks ja kasutamiseks selle poolt;

c) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbel kasutamiseks ettenähtud mittesurmava sõjavarustuse tarnimise, müügi või üleandmise suhtes või sellise mittesurmava sõjavarustusega seotud abi ja koolituse andmine suhtes, kui sellisest tarnimisest või andmisest teatatakse eelnevalt sanktsioonide komiteele.

2. Lõikes 1 osutatud relvade ja nendega seotud materjalide tarnimine, müümine või üleandmine võib toimuda üksnes vastuvõtukohtades, mille on määranud Rahvusliku Ühtsuse ja Ülemineku Valitsus koostöös MONUCiga ning millest on sanktsioonide komiteele eelnevalt teatatud.

3. Lõikes 1 osutatud relvade ja nendega seotud materjalide tarnimine, müük ja üleandmine või teenuste osutamine võib toimuda üksnes liikmesriikide pädevate asutuste poolt antud loa alusel.

4. Liikmesriigid hindavad lõikes 1 käsitletud tarneid üksikjuhude kaupa, võttes täiel määral arvesse Euroopa Liidu relvaeksporti tegevusjuhendi kriteeriume. Liikmesriigid nõuavad piisavaid kaitsemeetmeid lõike 3 kohaselt antud volituste kuritarvitamise vastu ja võtavad vajaduse korral meetmeid tarnitud relvade ja nendega seotud materjalide tagasitoomiseks.

Artikkel 3

Kooskõlas resolutsiooniga 1596 (2005) tuleb piiravaid meetmeid võtta sanktsioonide komitee poolt määratud isikute suhtes, kes rikuvad relvaembargot.

Asjakohased isikud on loetletud käesoleva ühise seisukoha lisas.

Artikkel 4

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et takistada artiklis 3 osutatud isikutel oma territooriumile sisenemine või selle läbimine.

2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõiget 1 ei kohaldata, kui sanktsioonide komitee eelnevalt ja igal üksikjuhul eraldi otsustab, et reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, või kui sanktsioonide komitee jõuab järeldusele, et erandi tegemine aitaks kaasa ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide eesmärkide saavutamisele, milleks on rahu ja riigisisene leppimine Kongo Demokraatlikus Vabariigis ning stabiilsuse tagamine selles piirkonnas.

4. Juhul kui liikmesriik lubab lõike 3 alusel sanktsioonide komitee poolt kindlaks määratud isikute sisenemise oma territooriumile või selle läbimise, kehtib luba ainult väljastamise põhjuseks olnud eesmärgil ja ainult asjaomaste isikute suhtes.

Artikkel 5

1. Artiklis 3 osutatud isikute otseses või kaudses omandis olevad või nende poolt otseselt või kaudselt kontrollitavad või selliste isikute otseses või kaudses omandis olevate või nende poolt otseselt või kaudselt kontrollitavate või nende nimel või juhtimisel tegutsevate isikute kontrollitavate lisas määratletud üksuste valduses olevad rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid külmutatakse.

2. Rahalisi vahendeid, finantsvarasid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt ühegi sellise isiku ega üksuse käsutusse ega tema toetuseks.

3. Erandeid võib teha rahaliste vahendite, muude finantsvarade ja majandusressursside osas, mis:

a) on vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavate kulutuste katteks, nagu tasumine toiduainete eest, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumine, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

b) on ette nähtud üksnes õigusabiteenuste pakkumisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks;

- c) on ette nähtud üksnes siseriiklike õigusaktidega kooskõlas olevate tasude ja teenustasude maksmiseks, sealhulgas tasud külmutatud rahaliste vahendite, muude finantsvarade ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest, pärast asjaomase liikmesriigi poolt sanktsioonide komitee teatatud kavatsusest lubada vajaduse korral ligipääs neile rahalistele vahenditele, muudele finantsvaradele ja majandusressurssidele ning kui sanktsioonide komitee ei ole nelja tööpäeva jooksul pärast sellist teatamist teinud negatiivset otsust;
- d) on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane liikmesriik on oma kavatsuse sanktsioonide komitee teatavaks teinud ja sanktsioonide komitee on selle heaks kiitnud;
- e) on kohtu, haldusorgani või vahekohtu antud pandiõiguse või tehtud otsuse esemeks, millisel juhul võib rahalisi vahendeid, muid finantsvarasid ja majandusressursse kasutada sellise pandiõiguse või otsuse täitmiseks tingimusel, et selline otsus võeti vastu või pandiõigus tekkis enne resolutsiooni 1596 (2005) vastuvõtmise kuupäeva ja artiklis 3 viidatud isik või üksus ei saa sellest kasu ning asjaomane liikmesriik on sellest sanktsioonide komiteed teavitanud.

4. Lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele kantud järgmistest summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud või
- b) lepingute, kokkulepete või kohustuste kohased maksed, mis teostati või mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama piiravaid meetmeid, tingimusel,

et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

Artikkel 6

Nõukogu kehtestab lisas oleva nimekirja ja rakendab selle muudatused komitee otsuse alusel.

Artikkel 7

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 8

Käesolev ühine seisukoht vaadatakse läbi hiljemalt 12 kuu möödumisel selle vastuvõtmisest ja pärast seda iga 12 kuu järel, arvestades Julgeolekunõukogu otsustega vastavalt Kongo Demokraatlikus Vabariigis rahu- ja üleminekuprotsessil tehtud edusammudele.

Artikkel 9

Ühine seisukoht 2002/829/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 10

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 13. juuni 2005

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ASSELBORN

LISA

Artiklites 3, 4 ja 5 osutatud isikute ja üksuste nimekiri

(Lisa täidetakse pärast seda, kui ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punkti 8 alusel asutatud komitee on kindlaks määranud kõnealused isikud.)
